



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

SERIE ***BULL***



***BULL UNO
3 MOTORES***



***BULL UNO
2 MOTORES
BULL UK***



***BULL 3/S
MONOFÁSICO***



***BULL 3/T
TRIFÁSICO***



Este manual es parte integrante del aspirador.
Lea atentamente este manual y los documentos adjuntos. El conocimiento de las instrucciones contenidas en este manual es indispensable para utilizar el aspirador y para realizar el mantenimiento en condiciones de seguridad.

Rev. C del 10/11/2016

Índice:

	1. SECCIÓN INFORMATIVA..... 4
	1.0 Prólogo 4
	1.1 Identificación de las partes principales..... 6
	1.2 Opcionales..... 7
	1.3 Datos de identificación del fabricante..... 7
	1.4 Placa de datos..... 7
	1.5 Usos previstos 7
	1.6 Condiciones ambientales permitidas..... 8
	1.7 Nivel de ruido..... 8
	1.8 Datos técnicos 9
	1.9 Garantía..... 10
	2. SECCIÓN DE SEGURIDAD..... 11
	2.1 Información sobre la seguridad 11
	2.2 Prescripciones de seguridad 12
	2.3 Etiquetas y símbolos de seguridad..... 14
	2.4 Riesgos residuales 16
	2.5 Directivas aplicadas..... 16
	3. SECCIÓN DE MANIPULACIÓN, DESEMBALAJE E INSTALACIÓN 17
	3.1 Desplazamiento..... 17
	3.2 Desembalaje..... 18
	3.3 Instalación 20
	4. SECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO 22
	4.1 Descripción de los mandos 22
	4.2 Ciclo de trabajo..... 24
	4.3 Vaciado del contenedor de residuos 28
	4.4 Introducción y bloqueo del contenedor de residuos 30
	4.5 Almacenamiento - Puesta fuera de servicio 30
	5. SECCIÓN DE MANTENIMIENTO..... 31
	5.1 Notas informativas..... 31
	5.2 Normas de seguridad generales 32
	5.3 Sustitución del filtro 34
	5.4 Si algo no funciona 40
	5.6 Desguace 41

IMPORTANTE - El término y el logotipo de DEPURECO que figuran en este documento se refieren y son propiedad de **DEPURECO S.r.l.**

Este documento es propiedad exclusiva de DEPURECO S.r.l. Por tanto, está prohibida su reproducción por cualquier medio (gráfico, informático, etc.), parcial o total, sin la autorización de la Dirección de la Empresa.

Depureco Industrial Vacuums S.r.l.

Sociedad sujeta a la dirección y coordinación de COFISE Spa

NIF y N.º de IVA 02258610357

Registro Mercantil de Turín

RE.A.T O-1149668

Capital Social: € 25.000 totalmente desembolsado

www.depureco.com
depureco@depureco.com
depureco@documentipec.com



1. SECCIÓN INFORMATIVA

1.0 Prólogo

Estimado Cliente,

Gracias por haber escogido DEPURECO, le felicitamos por haber elegido un aspirador DEPURECO de la serie BULL.

Hemos preparado este manual para que pueda apreciar plenamente la calidad de esta máquina.

Le recomendamos leerlo por completo antes del primer uso.

Este manual contiene informaciones, consejos y advertencias importantes para el uso del aspirador, que le ayudarán a aprovechar al máximo las cualidades técnicas de su máquina.

Se recomienda leer atentamente las advertencias, las indicaciones y los mensajes precedidos por los siguientes símbolos:



para la seguridad de las personas;



para la integridad del aspirador;



para la protección del medio ambiente.

Este aspirador ha sido diseñado para la aspiración de polvos, residuos de producción y líquidos (con accesorio). Está montado sobre ruedas resistentes, de las cuales una tiene un freno para bloquearlo en el lugar de trabajo. Está equipado con un vacuómetro para indicar las condiciones del filtro al operador: el aumento de la depresión indica el incremento de la obstrucción del filtro y, por tanto, la reducción de la potencia de aspiración.

El material aspirado por efecto ciclónico tiende a depositarse en el fondo del contenedor, las partículas de polvo más finas de la mezcla se depositan en la superficie filtrante, dentro de la cámara.

Este manual describe los siguientes modelos:

BULL UNO	Aspirador eléctrico monofásico
BULL TRE	Aspirador eléctrico trifásico
BULL 3/S	Aspirador eléctrico monofásico
BULL 3/T	Aspirador eléctrico trifásico

El aspirado puede estar equipado con los siguientes filtros:

- ☐ **FILTRO M**
- ☐ **FILTRO L**
- ☐ **FILTRO MTF**
- ☐ **FILTRO H**

Para una mayor capacidad de filtración, el filtro M puede integrarse con el **FILTRO H** (o filtro absoluto).



Estos aspiradores se clasifican según las siguientes clases de polvo:

M	riesgo moderado - adecuado para separar el polvo con un valor límite de exposición en función del volumen ocupado $> 1 \text{ mg/m}^3$.
----------	--

MTF	riesgo medio - adecuado para separar el polvo con un valor límite de exposición en función del volumen ocupado $> 0,1 \text{ mg/m}^3$.
------------	---

H	riesgo elevado - adecuado para separar todos los polvos con todos los valores límite de exposición en función del volumen ocupado, incluso los polvos cancerígenos y patógenos.
----------	---

Este manual contiene todas las informaciones necesarias para el uso y el mantenimiento de su aspirador.

Este modelo específico ha sido sometido a una prueba rigurosa para garantizar la máxima fiabilidad; un mantenimiento correcto y la atención durante el uso contribuirán al buen funcionamiento y a la duración del aparato.

El presente manual es parte integrante del aspirador y debe acompañarlo hasta el momento de su desguace.

En caso de extravío o deterioro deberá solicitar una copia sustitutiva a DEPURECO S.r.l.

Las informaciones técnicas contenidas en este manual son propiedad de DEPURECO S.r.l. y deben considerarse de carácter confidencial.

La reproducción, incluso parcial, del diseño gráfico, del texto y de las ilustraciones está prohibida por la ley.

Algunos detalles representados en las ilustraciones presentes en este manual podrían ser diferentes de los de su aspirador, ya que algunos componentes podrían haber sido omitidos para garantizar la máxima claridad de las ilustraciones.

Para facilitar la consulta, este manual está subdividido en secciones que se pueden identificar mediante símbolos gráficos específicos.

Los temas tratados en este manual son aquellos requeridos expresamente por la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, y los datos técnicos suministrados provienen del expediente técnico archivado en la sede de DEPURECO S.r.l.

Con respecto al Reglamento 1907/2006/CE (REACH), DEPURECO declara que en sus productos no hay ninguna de las sustancias denominadas *sustancias extremadamente preocupantes (SEP)* que figuran en la lista de sustancias candidatas.

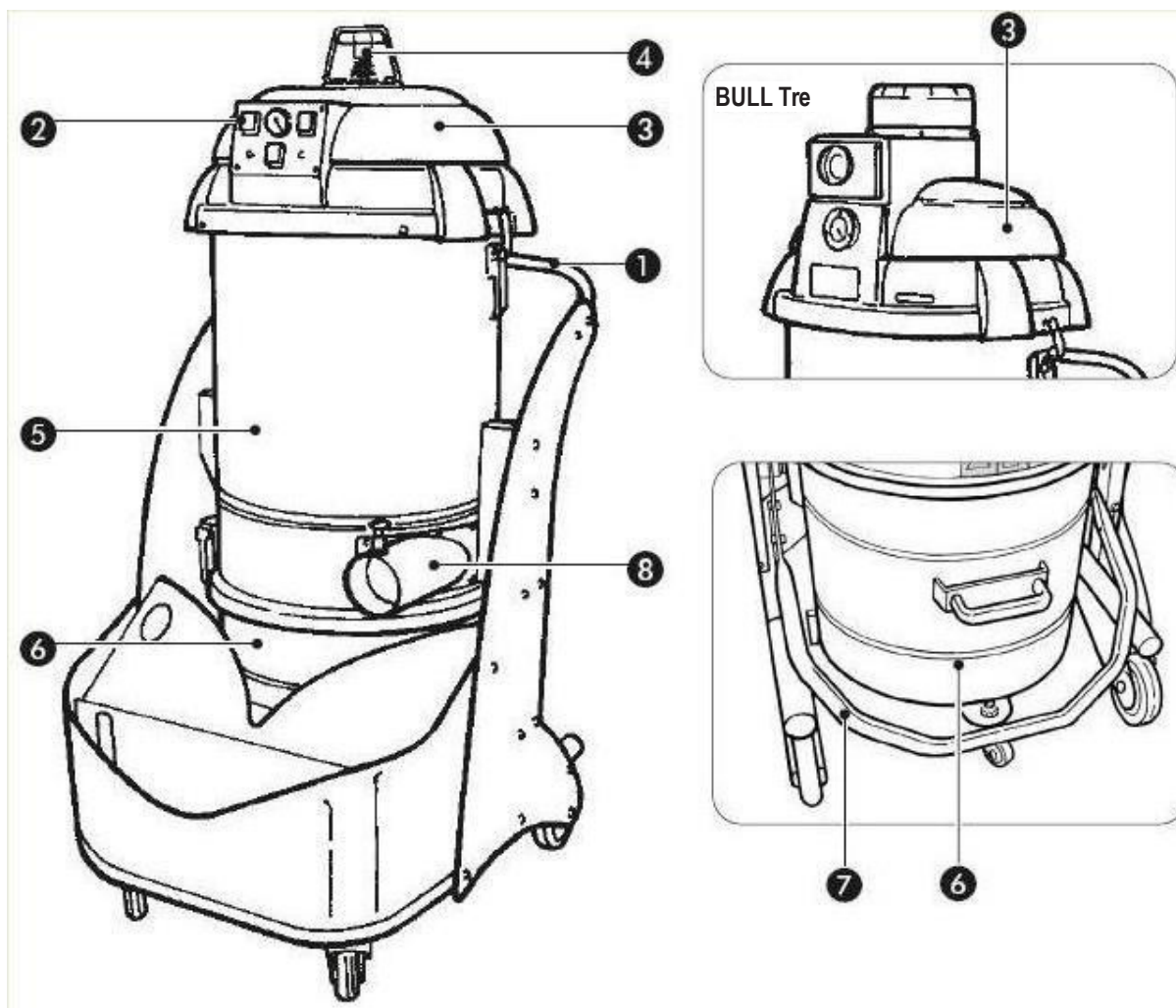
El presente manual debe conservarse en un lugar accesible a todo el personal encargado del funcionamiento y del mantenimiento del aspirador.

Para cualquier controversia, será competente el Tribunal de Turín (Italia).



En caso de que venda el aspirador, el mismo debe entregarse con su manual.

1.1 Identificación de las partes principales



- 1) Manija para el transporte
- 2) Mandos
- 3) Tapa protección de motores
- 4) Volante para sacudir el filtro
- 5) Cámara del filtro
- 6) Contenedor de residuos aspirados
- 7) Palanca de bloqueo/desbloqueo del contenedor de residuos
- 8) Boca de conexión del tubo de aspiración



1.2 Opcionales

En base a la aplicación del aspirador, en DEPURECO S.r.l. se encuentra disponible una amplia gama de accesorios opcionales.

1.3 Datos de identificación del fabricante

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.

Corso Europa, 609 - 10088 Volpiano (TO) - ITALIA

Tel. +39. 011.98. 59. 117

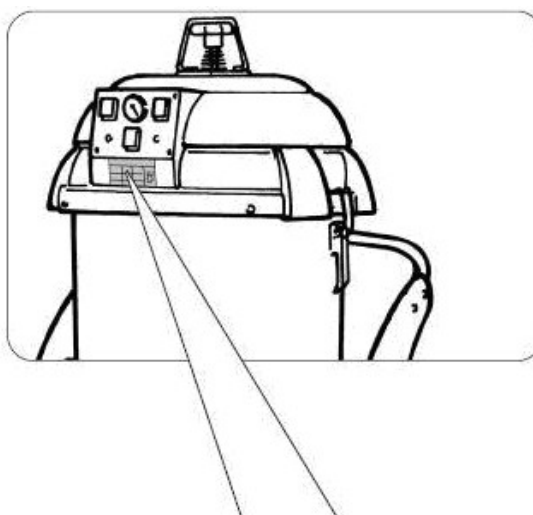
Fax +39 011.98.59.326

correo electrónico: depureco@depureco.com

Página web: www.depureco.com

1.4 Placa de datos

En cualquier comunicación con el fabricante o el revendedor, se deben citar los datos que figuran en la placa de datos del aspirador.



DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS		C.so Europa Volpiano 10088 (TO)- Italy- Tel. 011/98.59.117 Fax 011/98.59.326 MADE IN ITALY		
Mod.		Volt		
Serial N°	kW	Amp	Hz	
Dust class	IP	Kg	Year	

1.5 Usos previstos

Este modelo de aspirador ha sido diseñado, fabricado y protegido exclusivamente para un uso industrial profesional de aspiración de polvos secos, no inflamables ni nocivos.

Para los polvos peligrosos de Zona 22, solicite a DEPURECO S.r.l. la versión B1 (solo para BULL TRE).

Si está equipado con el correspondiente filtro y flotante, el aspirador puede utilizarse para la aspiración de líquidos no inflamables y no corrosivos.

Cualquier uso distinto del mencionado se considera **IMPROPIO**.



1.6 Condiciones ambientales permitidas

Para garantizar el correcto funcionamiento, el aspirador debe colocarse en un lugar protegido de los agentes atmosféricos (lluvia, granizo, nieve, niebla, polvo en suspensión, etc.) con una temperatura ambiente comprendida entre los 5 °C y los 45 °C y con humedad no superior al 70 %.

El ambiente de trabajo debe ser limpio, suficientemente luminoso y sin atmósferas explosivas o deflagrantes.

1.7 Nivel de ruido

Las pruebas de fonometría realizadas en estos modelos específicos de aspirador muestran un nivel de presión acústica de

BULL UNO 2M

72 dB(A)

BULL UNO 3M

72 dB(A)



¡Atención!

Para niveles de presión acústica superiores a 85 dB(A), los trabajadores expuestos a los mismos deben protegerse con equipos de protección individual (EPI) como, por ejemplo, protecciones acústicas individuales homologadas.



En dichas condiciones, se debe proporcionar a los trabajadores capacitación e información sobre los riesgos derivados de la exposición al ruido.



1.8 Datos técnicos

Característica	Unidad de Medida	BULL UNO 2M		BULL UNO 3M	
		65 lt	100 lt	65 lt	100 lt
Peso*	[Kg]	71			
Dimensiones totales*	[cm]	65X85X140H		65X85X140H	
Tensión de alimentación	[V]	230 / 50-60			
Potencia	[KW - HP]	2.4 -3,4		3.9 – 5,2	
Depresión máxima	[mbar]	250			
Caudal de aire	[m³/h]	380		570	
Superficie filtro M	[m²l]	1,6		1,6	
Superficie filtro MTF	m²	2,4			
Superficie filtro H	[m²l]	2,8			
Ruido	[dB-A]	72			
Capacidad contenedor	[lt]	65	100	65	100

(*) peso sin embalaje - peso del embalaje = 18 kg

(**) peso sin baterías - peso baterías = 50 Kg



1.9 Garantía

DEPURECO garantiza este modelo de aspirador durante un período de 12 meses desde la fecha de compra indicada en el comprobante fiscal al momento de la entrega del producto por parte del revendedor.

La garantía pierde validez en caso de que el aspirador sea reparado por terceros no autorizados o que se utilicen equipos, accesorios o componentes no suministrados o no autorizados por DEPURECO o si se comprueba que se ha quitado el número de matrícula (durante el período de garantía).

FILCAR se compromete a reparar o sustituir gratuitamente las partes o los componentes que presenten defectos de fabricación dentro del periodo de garantía.

La reparación se realiza exclusivamente en nuestra sede o en el Centro de Asistencia que indiquemos y debe enviarse libre de porte (gastos de transporte a cargo del usuario, salvo que se acuerde de otro modo).

La garantía no incluye la limpieza de las piezas que funcionen.

El comprobante fiscal de compra debe presentarse al personal técnico autorizado que efectuará la reparación o debe acompañar al aspirador en el envío.

Los defectos no claramente atribuidos al material o a la fabricación se examinarán exclusivamente en nuestra sede o en el Centro de Asistencia Técnica que indiquemos.

Si la reclamación fuese injustificada, todos los gastos de reparación o sustitución de piezas correrán por cuenta del comprador.

En cualquier caso, están excluidos de la garantía: los daños accidentales que se produzcan durante el transporte, por descuido o tratamiento inadecuado, por uso impropio o no conforme a las advertencias que figuran en el manual de instrucciones que deriven de fenómenos que no dependan del uso/funcionamiento normal del aspirador.

DEPURECO declina cualquier responsabilidad por posibles daños a personas o cosas, causados por un uso inadecuado o imperfecto del aspirador.

Para cualquier controversia, será competente el Tribunal de Turín (Italia).



Proteja sus compras formando parte del programa exclusivo "warranty plus".

Conéctese al sitio www.depureco.com

y complete el módulo específico para extender a 24 meses la garantía de sus aspiradores.



2. SECCIÓN DE SEGURIDAD

2.1 Información sobre la seguridad



En conformidad con el DLn.º 81/08 y modificaciones e integraciones posteriores, el responsable de la seguridad tiene la obligación de capacitar, informar y formar a los trabajadores sobre los riesgos relacionados con el uso del aspirador, para que sean capaces de proteger su incolumidad y la de los demás.

El incumplimiento de las normas o precauciones básicas de seguridad podría causar accidentes durante el uso, el mantenimiento y la reparación del aspirador. A menudo, un accidente puede evitarse si se reconocen las posibles situaciones de peligro antes de que se produzcan. Una capacitación adecuada es el requisito fundamental para tal fin.

DEPURECO no puede ser considerada, en ningún caso, responsable de accidentes o daños ocasionados por el uso del aspirador por parte de personal que no haya sido correctamente preparado o que realice un uso inadecuado del mismo, así como por el incumplimiento, incluso parcial, de las normas de prevención de accidentes y de los procedimientos de intervención presentes en este manual.

Las precauciones de seguridad y las advertencias se indican en este manual y en el producto mismo. Si no se presta atención a estos mensajes de peligro, el operador puede incurrir en accidentes con graves consecuencias para sí mismo y para otras personas.

Los mensajes de seguridad están marcados con los siguientes símbolos:



¡Atención!

Si no se respetan estos mensajes, se podrían causar daños al operador.



¡Atención!

Si no se respetan estos mensajes, se podrían causar daños al aspirador.



¡Atención!

Si no se respetan estos mensajes, se podrían causar daños al ambiente.

DEPURECO diseña y realiza con atención los aparatos y sus accesorios, además, identifica y compensa todos los posibles riesgos relacionados con el uso. En caso de que se utilicen herramientas, procedimientos, métodos o técnicas de trabajo no explícitamente previstos por DEPURECO, deberá asegurarse previamente que no haya peligros para sí mismo ni para los demás; en estos casos, se excluye cualquier responsabilidad de DEPURECO.



Utilice exclusivamente repuestos originales DEPURECO

Depureco declina cualquier responsabilidad por el uso de repuestos no originales.



2.2 Prescripciones de seguridad



¡Atención!

Las indicaciones que figuran a continuación desempeñan una función importante para protegerse completamente de todos los peligros a los que se puede incurrir cuando se trabaja con el aspirador. De todos modos, las mismas deberán combinarse con la idoneidad y el sentido común del operador, para completar el cuadro general de una adecuada prevención de accidentes.

En cada sección se enumeran prescripciones de seguridad adicionales específicas para las distintas operaciones.

¡PRECAUCIÓN!

- El uso de este aspirador debe ser realizado por personas adultas adecuadamente capacitadas.
- Este aspirador es adecuado para uso industrial, por ejemplo: en fábricas, almacenes, talleres, etc.
- Realice la conexión eléctrica en una red con puesta a tierra eficaz.
- Durante las operaciones de aspiración, bloquee siempre el aspirador utilizando el freno situado sobre la rueda giratoria.
- Este aspirador no está previsto para ser utilizado en ambientes corrosivos o explosivos.
- Mantenga el aspirador limpio y libre de materiales extraños como residuos, aceite, herramientas y otros objetos que puedan dañar el funcionamiento del aparato o causar daños a las personas.
- Para la limpieza, evite utilizar disolventes inflamables o tóxicos, tales como gasolina, benceno, éter y alcohol.
- Evite el contacto prolongado con disolventes y la inhalación de sus vapores.
- Evite el uso del aparato cerca de llamas libres o fuentes de calor; asegúrese de que la ventilación sea adecuada.
- Nunca utilice el aspirador sin filtro.
- No aspire colillas de cigarrillo encendidas, ya que podrían incendiar el filtro.
- No aspire gasolina ni líquidos inflamables en general.
- Asegúrese de que todos los resguardos y las protecciones estén en su lugar y que todos los dispositivos de seguridad estén presentes y que funcionen.
- No utilice el aspirador en superficies desconectadas o inclinadas.
- No utilice prendas de vestir sueltas o colgantes, tales como corbatas, bufandas o prendas rotas que puedan enredarse o ser atrapadas por el aspirador.
- No abra el contenedor de recogida de residuos con el aspirador en funcionamiento.
- Nunca coloque las manos entre el contenedor de residuos y el aspirador durante la fase de bloqueo.
Efectúe la operación de bloqueo del contenedor moviendo la palanca correspondiente con **AMBAS MANOS**.
- Nunca desplace el aspirador tirándolo del cable de alimentación.
- No está permitido utilizar alargadores, dispositivos de conexión de acoplamiento ni adaptadores.
- No está permitido utilizar el aspirador en máquinas operadoras.



- Está prohibido subir sobre el aspirador.
 - No toque cables eléctricos, interruptores, botones, etc., con las manos mojadas.
 - Compruebe periódicamente la integridad del cable de alimentación.
 - Durante el uso del aspirador industrial, algunos componentes pueden alcanzar una temperatura de 116 °C, por ejemplo: la bornera del motor o el cuerpo del motor.
 - Durante las operaciones de restablecimiento de las condiciones de trabajo originales, el personal encargado debe comprobar que al final del procedimiento operativo se garanticen nuevamente las condiciones operativas de seguridad del aspirador y en particular de los dispositivos de seguridad y los resguardos de protección afectados por la operación.
 - Si el Cliente instala en el aspirador alguna pieza que no ha sido suministrada por DEPURECO, es necesario comprobar que se mantengan las condiciones de seguridad requeridas por la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. En todo caso, DEPURECO no se responsabiliza de los inconvenientes que pueda ocasionar el uso de dicha pieza.
 - - Los daños estructurales, las modificaciones, las alteraciones o las reparaciones inadecuadas pueden modificar las capacidades de protección del aspirador, lo que anula esta certificación y exime a DEPURECO de cualquier responsabilidad.
 - El presente manual debe estar siempre al alcance de la mano, para poder consultarlo sobre el ciclo de trabajo previsto o en caso de dudas.
- Si se extraviase o dañase, se debe solicitar una copia sustitutiva a DEPURECO.



¡Atención!

Este aspirador podría contener polvo nocivo para la salud.

Los procedimientos de vaciado y mantenimiento, incluyendo la eliminación de los contenedores de recogida de polvo, deben ser realizados exclusivamente por personal especializado, quienes deberán utilizar equipos de protección adecuados.

No accione nunca el aparato sin un sistema de filtración completo.



2.3 Etiquetas y símbolos de seguridad

En el aspirador y en el embalaje se han aplicado etiquetas con símbolos o mensajes de seguridad. En estas páginas se indica su ubicación exacta y el tipo del peligro.



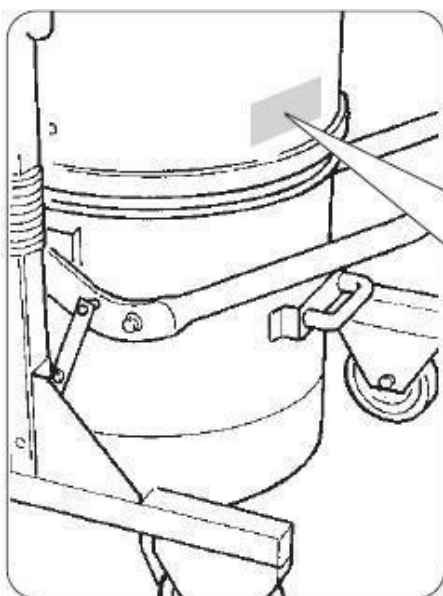
¡Atención!

Asegúrese de que todos los mensajes de seguridad sean legibles.

Límpielas usando un paño, agua y jabón. No use disolventes, nafta ni gasolina.

En caso de que haya alguna etiqueta dañada, solicite una nueva a DEPURECO y sustitúyala.

Si una etiqueta se encuentra sobre una pieza a sustituir, asegúrese de que se aplique una etiqueta nueva sobre la pieza nueva.



¡Atención!

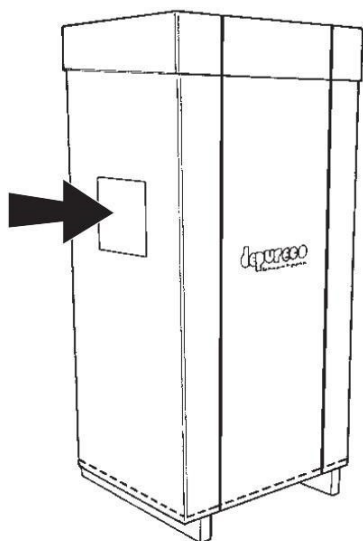
Peligro de aplastamiento de los miembros superiores durante la fase de introducción y bloqueo del contenedor de residuos bajo el aspirador.

No introduzca nunca las manos entre el aspirador y el contenedor de residuos durante la fase de introducción y bloqueo del contenedor de residuos bajo el aspirador.

Efectúe la operación de bloqueo del contenedor moviendo la palanca correspondiente con AMBAS MANOS.



¡Atención!
Lea atentamente el manual de uso y mantenimiento antes de usar el aspirador o de realizar intervenciones de mantenimiento.



¡Atención!
Antes de desplazar y desembalar el aspirador, lea atentamente las instrucciones que figuran en el embalaje.



2.4 Riesgos residuales

El cuidadoso análisis de riesgos realizado por DEPURECO (archivado en el expediente técnico) ha permitido eliminar todos los riesgos principales relacionados con las condiciones de uso del aspirador.

DEPURECO recomienda respetar escrupulosamente las instrucciones, procedimientos y recomendaciones incluidas en este manual y las normas de seguridad vigentes. Además, DEPURECO recomienda utilizar los equipos de protección previstos, tanto los integrados en el aspirador como los individuales.

Con respecto a esto, los riesgos residuales presentes en el aspirador y/o en sus componentes pueden ser:

Riesgos eléctricos en las operaciones de mantenimiento a causa de la necesidad de trabajar con tensión.

En conformidad con el D. Leg. 81/08 - art. da 80 a 87 - está prohibido trabajar con tensión, salvo las excepciones previstas por dicho DL.

Riesgo de uso inadecuado en presencia de sustancias líquidas, deflagrantes e inflamables.

El aspirador no debe utilizarse en ambientes que contengan sustancias en forma de líquidos que pueden vaporizar a temperatura ambiente, polvos inflamables o gases.

Riesgos de funcionamiento en ambientes húmedos

Respete los límites indicados en el punto 61 de este manual. "Condiciones ambientales permitidas".

Riesgo de aplastamiento de los miembros superiores durante la fase de introducción del contenedor de residuos debajo del aspirador.

En el aspirador hay un pictograma de seguridad que indica este riesgo.

El riesgo puede evitarse bloqueando el contenedor debajo del aspirador con la palanca correspondiente, **usando ambas manos.**

Véase el Capítulo 2.3 para conocer el significado exacto de las etiquetas de seguridad.

Riesgo de error de interpretación de los pictogramas de seguridad

Con respecto al análisis de riesgos y a su identificación, DEPURECO ha instalado en el aspirador las etiquetas de peligro tomadas de la normativa relativa a los símbolos gráficos.

El usuario debe sustituir inmediatamente las etiquetas de seguridad que se vuelvan ilegibles por desgaste o daño.



¡Atención!

Está absolutamente prohibido quitar las etiquetas de seguridad presentes en el aspirador o en sus componentes y en el embalaje.

DEPURECO declina toda responsabilidad sobre la seguridad del aspirador en caso incumplimiento de esta prohibición.

2.5 Directivas aplicadas

En el aspirador descrito en el presente manual se aplican las siguientes directivas:

- 2006/42/CE Directiva de Máquinas
- 2014/30/UE Directiva de Compatibilidad Electromagnética

Las referencias normativas, incluyendo los requisitos obligatorios, son gestionados por el Sistema de Gestión de Calidad y del Ambiente y están archivados en la sede de DEPURECO.



3. SECCIÓN DE MANIPULACIÓN, DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

3.1 Desplazamiento

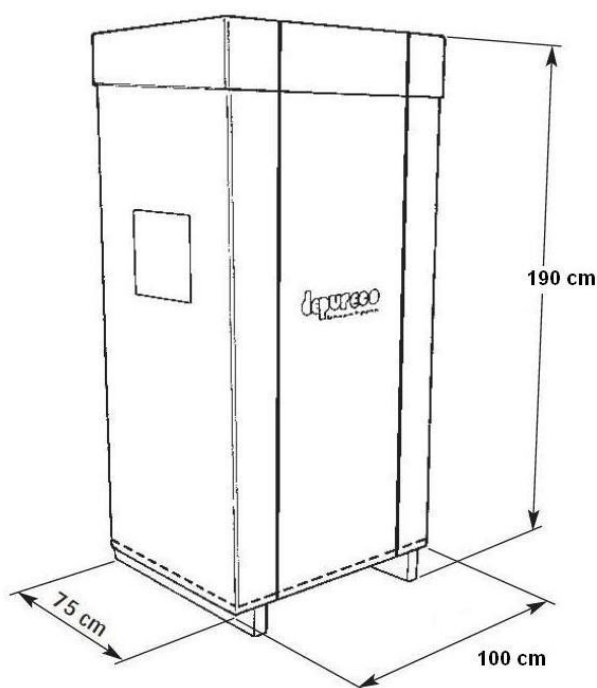


¡Atención!

Las instrucciones para el correcto transporte y desembalaje del aspirador también figuran en el embalaje.

En las instrucciones para el uso se indican también las operaciones que hay que realizar en caso de que el aspirador deba embalarse o desembalarse nuevamente para el transporte sucesivo del mismo.

Peso y dimensiones del aspirador embalado.



modelo	65 lt	100 lt
BULL UNO 2 MOTORES	Kg 89 ~	Kg 92 ~
BULL UNO 3 MOTORES	Kg 113~	Kg 116 ~
BULL 3/S	Kg 89 ~	Kg 92 ~
BULL 3/T	Kg 89 ~*	Kg 92 ~*

(*) peso sin baterías - peso baterías = 50 Kg



La elevación y el desplazamiento del aspirador deben realizarse exclusivamente con una carretilla elevadora con una capacidad adecuada para el peso del aspirador.

Cuando realice un desplazamiento con la carretilla elevadora, levante la carga a 200 mm del suelo e inclínela hacia atrás.

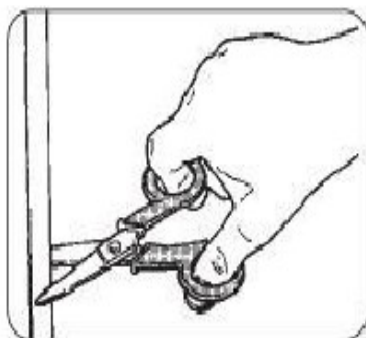
Al elevar las cargas, tenga en cuenta la altura del ambiente en que se trabaja.

Antes de comenzar el movimiento, asegúrese de que la zona de paso esté despejada y que no haya objetos que puedan moverse sobre el embalaje.

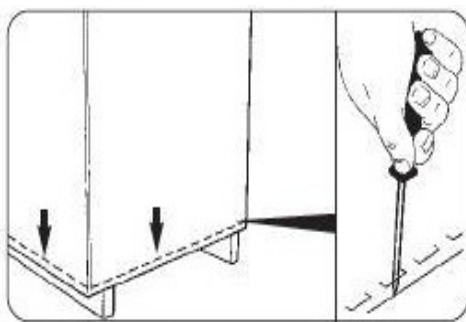


Para la elevación y el desplazamiento, aplique las leyes de prevención de accidentes vigentes y las instrucciones de conducción de las carretillas elevadoras.

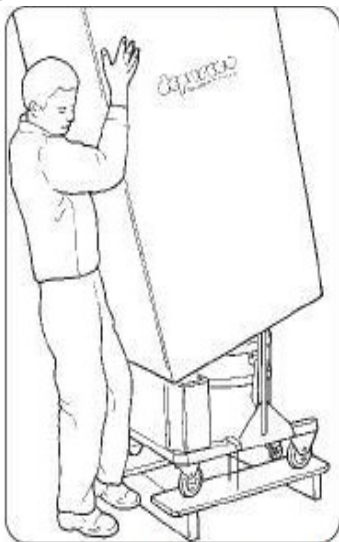
3.2 Desembalaje



- Corte y extraiga las dos cintas de fijación del embalaje



- Quite con un destornillador los tornillos que fijan el embalaje de cartón al palé



- Extraiga completamente el cartón.



- Aflojar los tornillos del estribo de fijación a "L" y extraiga los mismos.

ATENCIÓN: después de extraer el estribo, el tornillo que se muestra en la figura debe enroscarse completamente al aspirador.



El embalaje de cartón es reciclable y se recomienda enviarlo a la recogida selectiva, para evitar impactos ambientales.



¡Atención!

Conserve el palé y los estribos de fijación.

Si fuese necesario transportar nuevamente el aspirador, el mismo deberá fijarse al palé con el mismo sistema de bloqueo.

3.3 Instalación

¡Advertencia!

Antes de comenzar la instalación del aspirador es necesario realizar una atenta comprobación visual para detectar posibles daños sufridos durante las fases de transporte.

En caso de que uno o varios componentes estén dañados, es indispensable no continuar la instalación e informar a DEPURECO sobre la anomalía encontrada y acordar con la empresa las acciones a realizar.

En el aspirador se encuentra instalado un filtro de aspiración que permite la aspiración exclusiva de polvos o residuos secos.

Para la aspiración de líquidos es necesario solicitar a DEPURECO la válvula de flotador específica y el filtro correspondiente que bloquea la aspiración con el contenedor semi-lleño. Póngase en contacto con la asistencia (o DEPURECO) para mayores informaciones.

Levante el pomo (**A**), e introduzca el tubo flexible con terminal en la boca de aspiración correspondiente y suelte el pomo.

- Introduzca en la parte opuesta del tubo flexible el accesorio deseado para el tipo de aspiración que se quiere realizar.

NOTA: Nota: el tubo flexible con sus correspondientes terminales y los accesorios de aspiración no están incluidos en el suministro estándar

Póngase en contacto con su revendedor (o con DEPURECO) para obtener las informaciones relativas a los diferentes tipos de accesorios OPCIONALES que se pueden utilizar para este modelo específico de aspirador.



La siguiente operación debe ser realizada por un técnico electricista.

Compruebe que la línea de alimentación eléctrica corresponde al voltaje y la frecuencia indicada en la placa de datos del aspirador y que tenga una puesta a tierra eficaz.

DEPURECO C.so Europa 60 Alpiano - 10088 (TO) INDUSTRIAL VACUUMS Tel. 011/98.59.326 Fax 011/98.59.326 MADE IN ITALY				
Mod.		Volt		
Serial N°	kW	Amp	Hz	
Dust class	IP	Kg	Year	

La toma de corriente para alimentar el aspirador debe estar protegida con un seccionador de red que corresponda a las normas CE.

Por último, conecte el enchufe (equipamiento de serie) en la toma de corriente.



¡Atención!

No conecte el enchufe en la toma de corriente con las manos mojadas.



4. SECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO

4.1 Descripción de los mandos

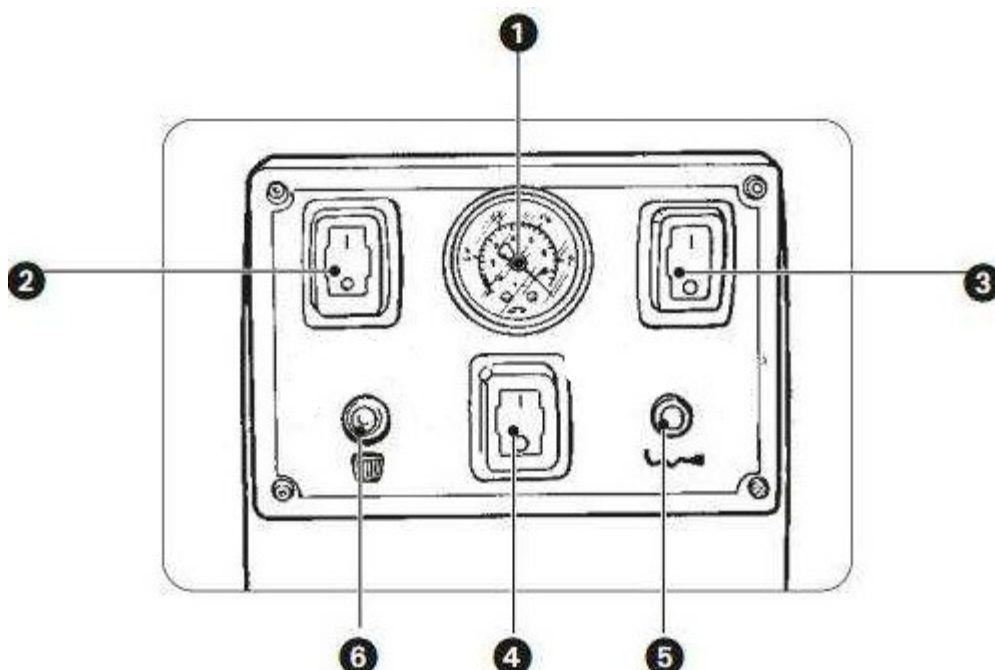


¡Atención!

El uso del aspirador está permitido exclusivamente al personal autorizado que haya leído las presentes instrucciones de uso y mantenimiento.

El usuario del aparato y los técnicos encargados del mantenimiento que realicen las intervenciones admitidas en el aspirador, deberán recibir la capacitación, la información y la formación necesaria, según lo establecido por las leyes vigentes sobre seguridad laboral; además, para las diferentes operaciones, se deben utilizar los equipos de protección individuales (EPI) previstos como, por ejemplo, calzados de seguridad, guantes, gafas de protección, máscaras, etc. El usuario debe respetar las disposiciones vigentes para los materiales aspirados y su eliminación.

BULL UNO



1 = Vacuómetro: indica la obstrucción del filtro de aspiración

2 = Interruptor general ON-OFF primer motor

3 = Interruptor general ON-OFF segundo motor

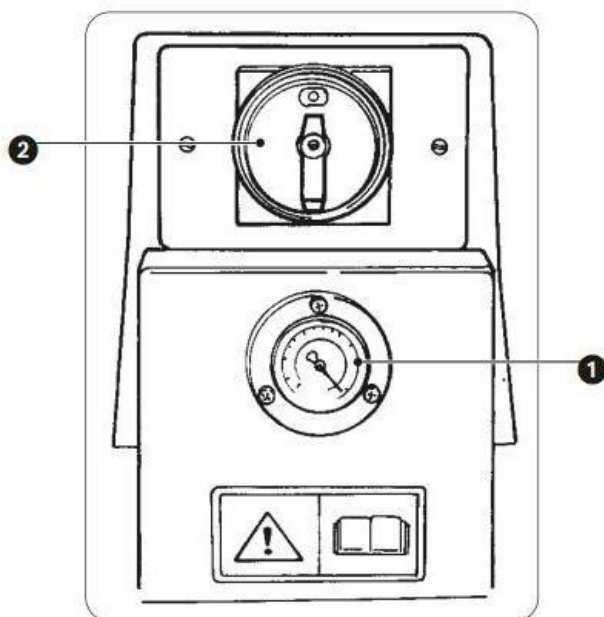
4 = Interruptor general ON-OFF tercer motor

5 = Indicador luminoso blanco PRESENCIA DE TENSION

6 = Indicador luminoso rojo OBSTRUCCIÓN FILTRO



BULL TRE



1 = Vacuómetro: indica la obstrucción del filtro de aspiración

2 = Interruptor general ON-OFF



4.2 Ciclo de trabajo

Asegúrese de que el cable de alimentación esté íntegro y en perfecto estado de conservación.



¡Atención!

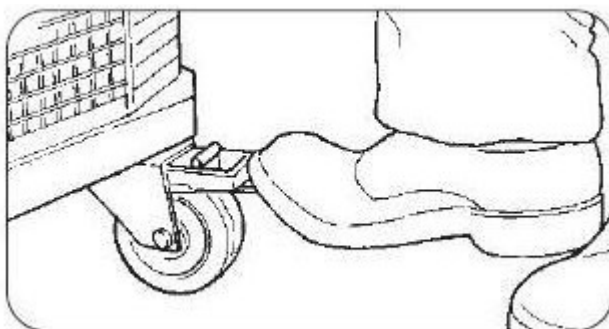
Antes de conectar el enchufe, asegúrese de que la tensión de la línea de alimentación corresponda con la indicada en la placa de datos de la matrícula del aspirador.

Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté conectado correctamente en la toma de corriente.

Asegúrese de que el tubo flexible esté bien conectado y fijado en la correspondiente boca de aspiración.

Asegúrese de que el contenedor de recogida de residuos esté correctamente colocado y fijado en el aspirador.

Bloquee el aspirador con la palanca situada sobre la rueda giratoria, tal como se muestra en la figura.



¡Atención!

No desplace el aspirador cuando está en funcionamiento.

Tome el extremo del tubo flexible con el accesorio de aspiración elegido.

Para el modelo BULL UNO

Presionar el interruptor (2) y comenzar la aspiración.

Para obtener una mayor potencia de aspiración, se puede activar el segundo motor, presionando el interruptor (3) y el tercer motor a través del interruptor (4).

Para apagar el aspirador, se deben presionar los interruptores que se han activado anteriormente.



Para el modelo BULL TRE

Gire el interruptor (1) hacia la posición “I” y comenzar la aspiración.

Para apagar el aspirador es necesario llevar los interruptores hacia la posición “0”.



¡Advertencia!

Antes de encender de nuevo el aspirador, asegúrese de que la bomba se haya detenido completamente.



¡Atención!

Si sale polvo del cabezal del aspirador (para el monofásico) o del silenciador (para el trifásico), es posible que el filtro se haya roto.

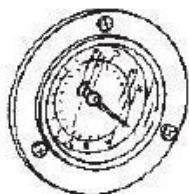
En este caso, se debe detener inmediatamente el aspirador y comprobar la causa.

Para desplazar el aspirador, utilice la respectiva manija de desplazamiento situada en la parte trasera.



¡Advertencia!

Durante la operación de aspiración, evite enrollar o doblar el tubo flexible.



En la parte frontal del aspirador se encuentra un vacuómetro que indica el grado de depresión en el interior del aspirador. El vacuómetro indica al operador las condiciones del filtro: el aumento de la depresión indica el incremento de la obstrucción del filtro y, por lo tanto, la reducción de la potencia de aspiración.

Cuando el filtro está obstruido, el vacuómetro muestra el valor que figura en la siguiente tabla. En este caso, pare la máquina y sacuda el filtro.

	Modelo	Valor de filtro obstruido		
	BULL UNO*	- 0,16 bar	- 16 kPa	
	BULL TRE	- 0,16 bar	- 16 kPa	

(*) en el modelo BULL UNO se encuentra además un indicador rojo que indica la obstrucción del filtro.



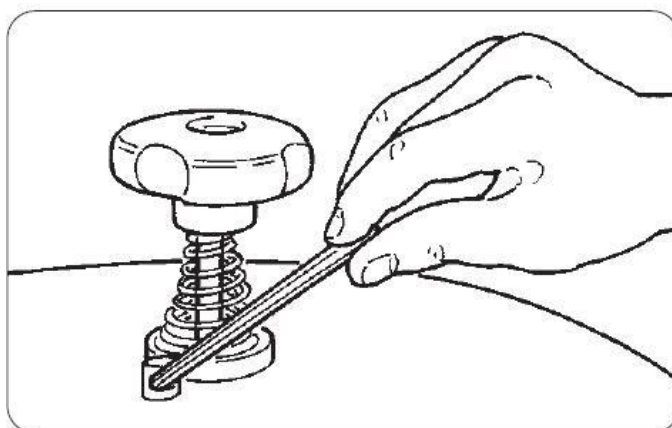
¡Advertencia!

No utilice nunca la máquina con el filtro obstruido.

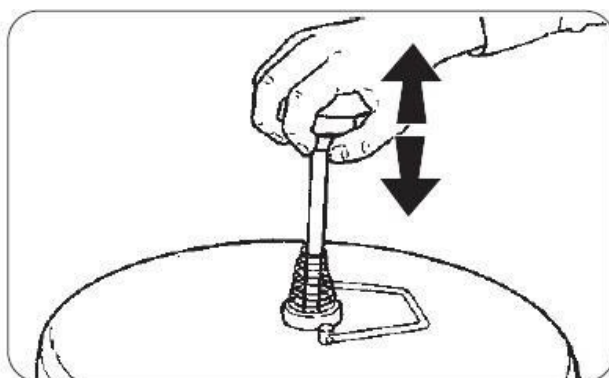
En este caso, para limpiar el filtro, realice lo siguiente:

Para el modelo BULL UNO,

- apague la máquina
- baje la palanca que bloquea el pomo situado sobre la tapa superior.



- levante y baje con fuerza el pomo para sacudir el filtro interior;



- bloquee nuevamente el pomo, levantando la palanca y continúe la operación de aspiración.

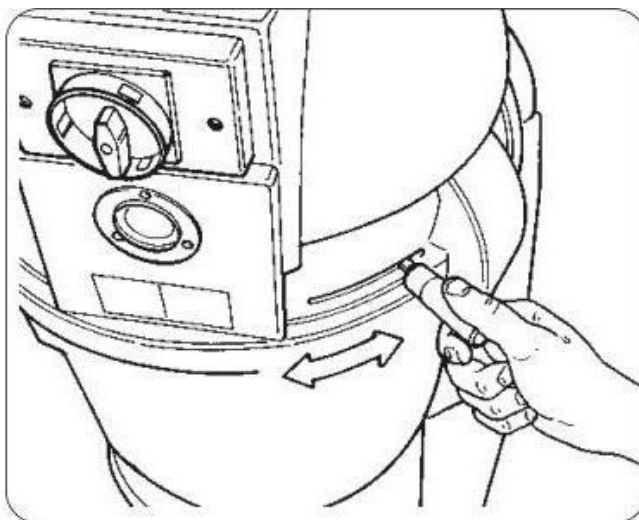


¡Advertencia!

Si el vacuómetro aún indica una depresión irregular, es posible que el tubo flexible o el accesorio de aspiración esté obstruido. En tal caso, será necesario limpiarlo y eliminar la causa de su obstrucción.

Para el modelo BULL TRE

Sacuda el filtro moviendo con enérgicamente - dirección derecha-izquierda - la palanca que se muestra en la figura



¡Atención!

Si el aspirador no funciona correctamente, después de la limpieza del filtro, es posible que el filtro esté obstruido y deba sustituirse.



4.3 Vaciado del contenedor de residuos



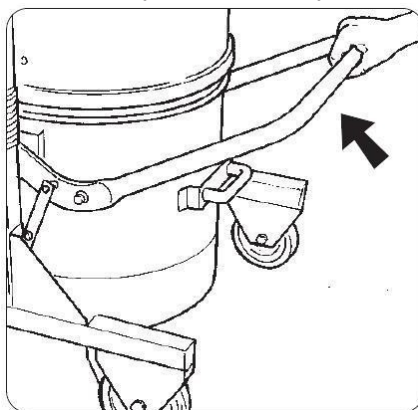
¡Atención!

Durante esta operación, utilice los EPI correspondientes (guantes, máscaras de protección contra polvos, gafas de protección, etc.).

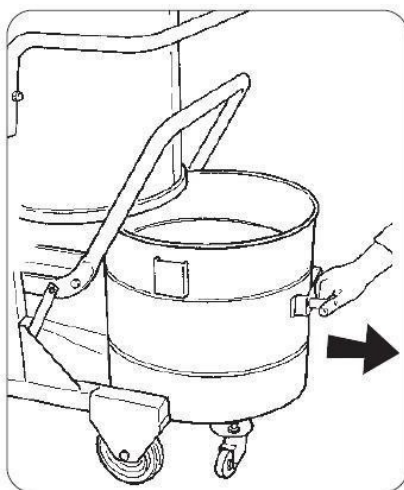
En función del tipo y de la cantidad de material aspirado, se debe controlar periódicamente el contenedor de residuos y evitar que se llene excesivamente.

Para vaciar el contenedor:

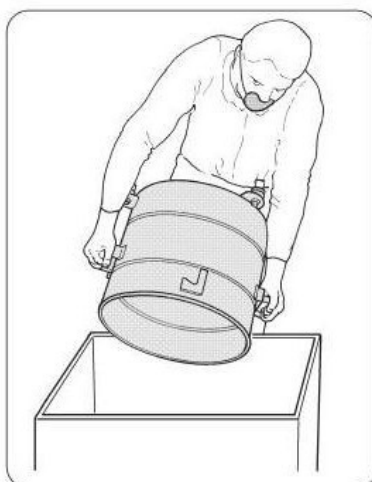
- apague la máquina
- como se ha mencionado anteriormente, el aspirador se bloquea a través de la palanca que se encuentra en la rueda giratoria
- desbloquee el contenedor levantando la palanca correspondiente



- extraiga el contenedor del aspirador, a través de la manija correspondiente



- vacíe el contenedor en el recipiente destinado a la eliminación de residuos en conformidad con las leyes vigentes en el país de uso



En general, para facilitar la operación de vaciado y para que se realice en condiciones de seguridad para las personas, utilice un saco de nylon en el contenedor de los residuos (donde se encuentre presente el accesorio específico). Cuando el saco está lleno - hasta 3 cm apróx. por debajo del borde - para vaciar el contenedor realice las siguientes operaciones:

Cambio del saco de plástico:

- ☛ después de haber quitado el contenedor
- ☛ amarrar el saco



- ☛ extraer el saco e
- ☛ introducir uno nuevo.

¡Atención!

Si el saco (o el contenedor) pesa más de 15 kg, es conveniente hacerse ayudar por otra persona.

Para cargas importantes se encuentra disponible un kit de elevación específico: solicítelo a DEPURECO.



¡Atención!

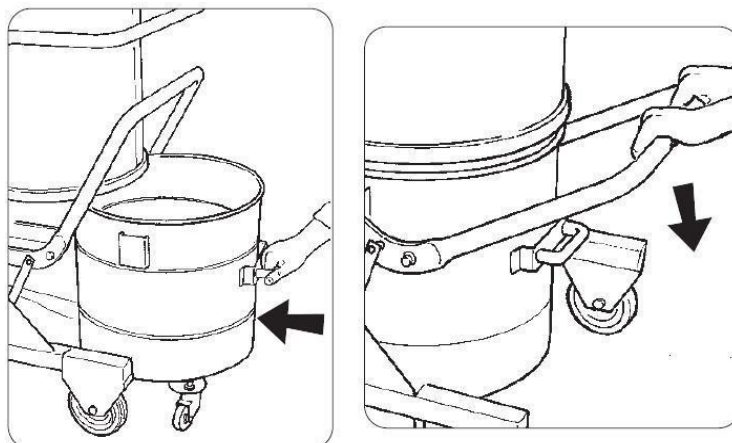
La eliminación de residuos debe realizarse en conformidad con las leyes vigentes en el país de uso del aspirador - para Italia, el DL n.º 152/2006 y modificaciones e integraciones posteriores.

En caso de uso con clases M y H, los polvos deben dirigirse a un saco de plástico específico.

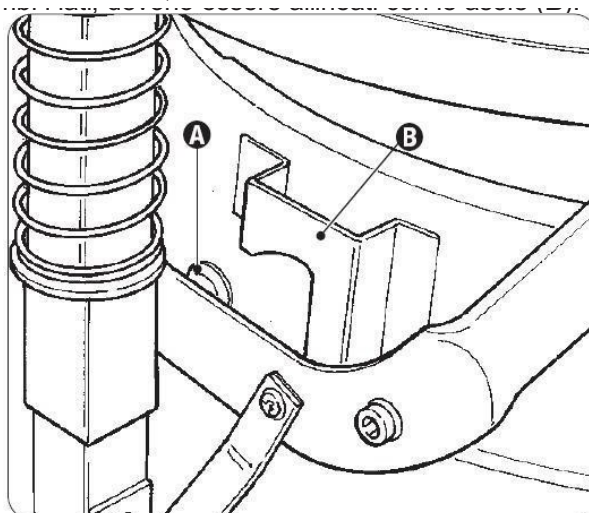


4.4 Introducción y bloqueo del contenedor de residuos

- Introduzca el contenedor debajo del aspirador
- baje completamente y **con ambas manos**, la palanca de bloqueo del contenedor.



Los pernos (A), presentes en ambos lados, deben estar alineados con las ranuras (B).



¡Atención!
¡Peligro de aplastamiento de los miembros superiores!
No meta nunca las manos entre el contenedor y el aspirador durante la operación de bloqueo.

4.5 Almacenamiento - Puesta fuera de servicio

Quite el filtro y límpielo, vacíe el contenedor de recogida de residuos y almacene el aspirador en un lugar protegido contra los agentes atmosféricos con temperaturas comprendidas entre 5 °C y 45 °C, cubriéndolo con una tela de nailon para evitar la acumulación de polvo.



*En caso de dudas,
contacte inmediatamente con su revendedor.*



5. SECCIÓN DE MANTENIMIENTO



¡Atención!

El mantenimiento extraordinario del aspirador debe ser realizado exclusivamente por técnicos especializados reconocidos por el revendedor de DEPURECO.

5.1 Notas informativas

En esta sección se describen las operaciones de control y mantenimiento ordinario indispensables para garantizar el constante funcionamiento del aspirador.

Un programa de mantenimiento e inspección planificado y escrupulosamente respetado durante toda la vida útil del aspirador garantiza la máxima fiabilidad del aspirador y costes de mantenimiento mínimos.

Respete escrupulosamente los intervalos de mantenimiento establecidos y regule las intervenciones según las necesidades específicas en base al ciclo de funcionamiento del aspirador.

Utilice siempre equipos en perfecto estado de conservación y específicamente realizados para la operación a realizar; el uso de equipos inadecuados e ineficientes puede provocar daños graves.

Cualquier otra intervención que fuese necesaria para solucionar averías o anomalías de funcionamiento debe ser expresamente autorizada por el fabricante.

En estos casos, comunique siempre los datos de identificación del aspirador - véase el apart. 1.4 del presente manual).

Para reparaciones importantes, se recomienda dirigirse al revendedor autorizado, que cuenta con personal especializado, dotado de toda la experiencia tecnológica de la fabricación original y siempre disponible para intervenir rápidamente.

En caso de mantenimiento por parte del usuario, se debe desmontar, limpiar y efectuar el mantenimiento del aspirador, siempre y cuando esto pueda realizarse sin peligros para el personal de mantenimiento y para terceros. Las medidas de precaución idóneas incluyen la descontaminación antes el desmontaje, las medidas necesarias para una ventilación forzada y filtrada del local en el cual se desmonta el aparato, la limpieza de la zona de mantenimiento y los equipos de protección individual adecuados.

En el caso del aspirador de clase M, antes de sacarlo fuera de una zona peligrosa y para evitar la dispersión del polvo, la parte exterior del aparato debe estar :

- descontaminada con un método de aspiración de polvos, usando un aspirador de la misma clasificación o superior
- lavada, pasando por la superficie un paño húmedo y
- tratada con medios de hermetización.

El fabricante o el personal cualificado debe realizar, por lo menos una vez cada tres meses (o con mayor frecuencia, según el ciclo de trabajo y las condiciones de uso), un control de los filtros comprobando que los mismos no estén dañados, controlar la hermeticidad de la instalación del aire y el correcto funcionamiento de los dispositivos de control.

Cuando se realicen trabajos de mantenimiento o reparación, todos los objetos contaminados que no puedan limpiarse de manera satisfactoria deben colocarse en bolsas impermeables y eliminarse de acuerdo con las leyes vigentes.



5.2 Normas de seguridad generales



¡Atención!

Todas las operaciones descritas deben realizarse con el enchufe y el aire comprimido desconectados de la toma de corriente.

Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento o limpieza colóquese los EPI adecuados (ropas de protección, gafas, guantes, etc.) en función del trabajo a realizar.



Coloque en el aspirador un cartel con el siguiente mensaje:

**«MÁQUINA EN MANTENIMIENTO,
NO PONER EN MARCHA»**



Antes de reanudar el funcionamiento, vuelva a controlar todo el sistema de acuerdo con los procedimientos de puesta en marcha.

Después de cada operación de mantenimiento, efectúe algunos ciclos de prueba para comprobar el correcto funcionamiento.

El incumplimiento de estas precauciones puede causar daños graves al personal.

Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados por técnicos especializados y capacitados en los siguientes sectores específicos:

- Mantenimiento mecánico
- Mantenimiento eléctrico

El Responsable de la Seguridad tiene la obligación de comprobar la profesionalidad y el conocimiento de dichas personas.

Antes de iniciar una intervención de mantenimiento, el Responsable de la Seguridad debe:

- Liberar la zona de trabajo de todas las personas no autorizadas.



- Asegurarse de que los equipos necesarios estén al alcance del encargado de mantenimiento y que estén en buenas condiciones.
- Asegurarse de que el encargado del mantenimiento utilice los equipos de protección individual necesarios para la operación específica que se quiere realizar (guantes, gafas, calzados de seguridad, máscara, etc.).
- Asegurarse de que el encargado del mantenimiento haya leído detenidamente las instrucciones de este manual y que conozca perfectamente el funcionamiento del aspirador y sus componentes.

- Comprobar que la iluminación sea suficiente y, si fuese necesario, suministrar lámparas portátiles de 24 V.



Antes de iniciar una intervención de mantenimiento, el encargado de esta operación debe:

- cortar todas las alimentaciones eléctricas y poner el aspirador en condiciones de bloqueo de seguridad;
- desconectar la conexión del aire comprimido.



¡Atención!

Si fuese absolutamente necesario trabajar con la alimentación activada, según lo previsto por el DL n.º 81/08, el Encargado de Mantenimiento debe mantenerse a una distancia de seguridad, disponer de botones de parada al alcance de la mano y nunca debe meter las manos entre el contenedor de residuos y el aspirador.

Al final de la intervención y antes de reanudar el funcionamiento, el encargado de mantenimiento debe volver a controlar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad y la integridad de las protecciones.

Los trabajos en los motores o en otros componentes eléctricos deben ser realizados únicamente por el Encargado de Mantenimiento Eléctrico específicamente capacitado y autorizado por el Responsable de la Seguridad.



¡Atención!

Después de cada trabajo de mantenimiento, el Responsable de la Seguridad tiene la obligación de controlar las condiciones de seguridad del aspirador y de sus dispositivos de protección.

Antes de cada turno de trabajo

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados; en el caso que muestren desgaste, deben sustituirse inmediatamente utilizando uno del mismo tipo (informaciones con DEPURECO) - esta operación debe ser realizada exclusivamente por un técnico electricista.

- Compruebe la integridad de los símbolos (pictogramas) de seguridad aplicados en el aspirador.
- Compruebe que el contenedor de recogida de residuos esté vacío y correctamente bloqueado debajo del aspirador.
- Compruebe el correcto funcionamiento del filtro a través del vacuómetro.
- Compruebe la integridad del tubo flexible de aspiración y de los accesorios que se quieren utilizar.



¡Atención!

Si el tubo flexible está perforado, disminuye la potencia de aspiración y dispersa el polvo en el aire.



5.3 Sustitución del filtro



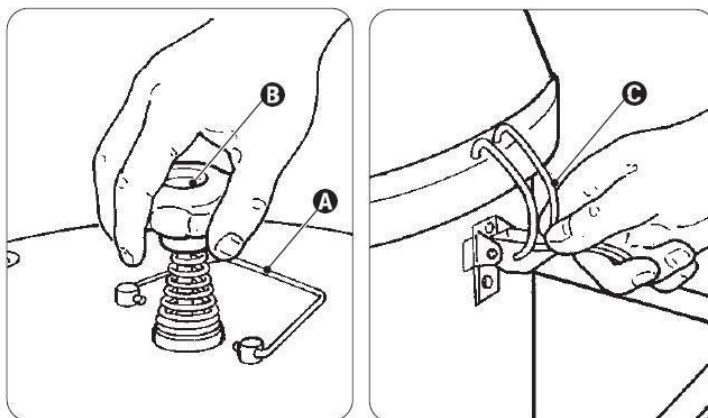
¡Atención!

Utilice los EPI correspondientes (máscara de protección contra polvos, guantes de látex, gafas de protección, etc.)

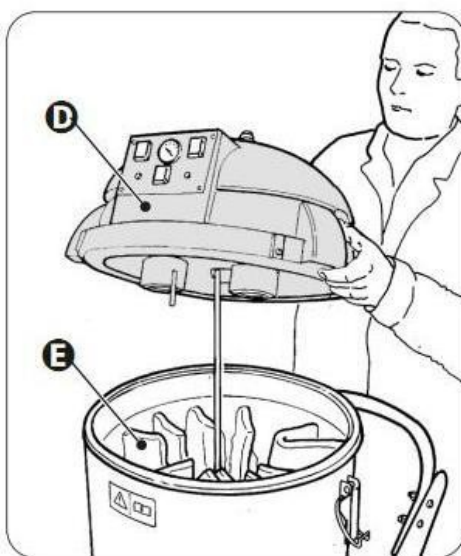
Para sustituir el filtro,, realice lo siguiente:

Para el modelo BULL UNO,

1. apague la máquina
2. desconecte de la toma de la corriente el enchufe del aspirador
3. baje la palanca (A), desenrosque completamente y quite el pomo (B)
4. desbloquee en ambos lados los dos ganchos (C) de la tapa



5. desconectar el tubo de aspiración
6. levantar la tapa (D)

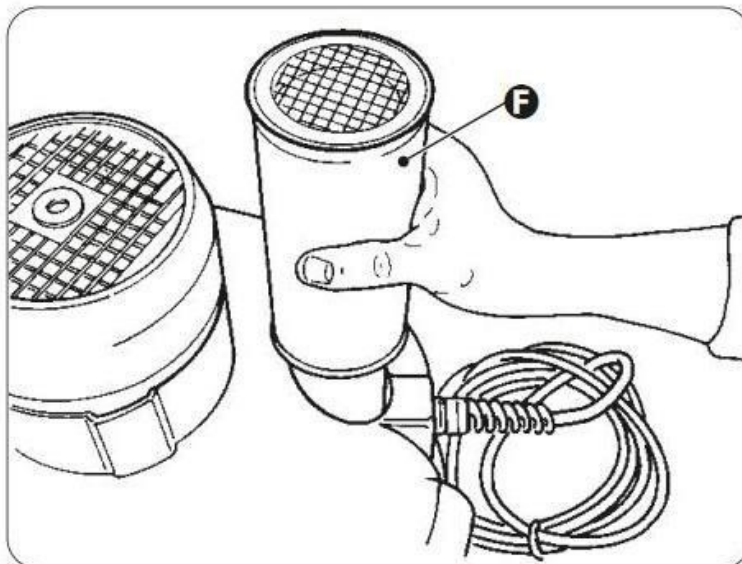


7. extraiga el filtro (E) y apoye todo sobre un banco de trabajo



Para el modelo BULL TRE

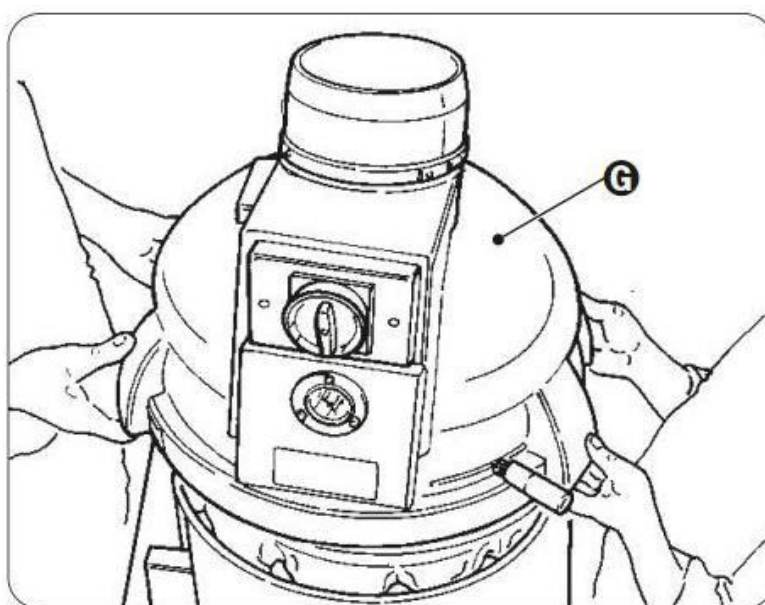
1. apague la máquina
2. desenroscar y quitar el silenciador (F)



3. levantar la tapa (G) y apoyar todo sobre un banco de trabajo, teniendo el cuidado de no echar a perder el cable de alimentación.



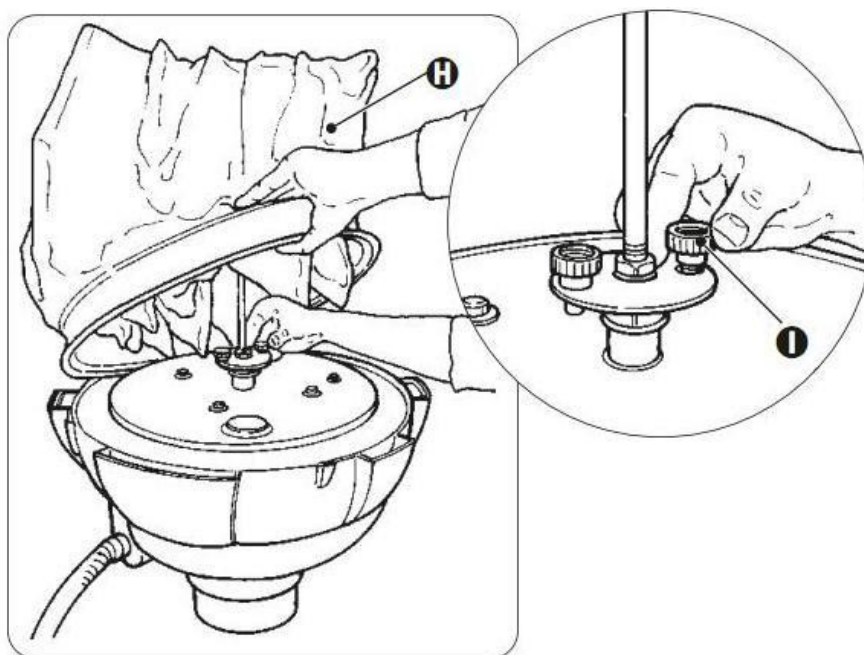
¡Atención!
Para esta operación se necesitan dos personas.



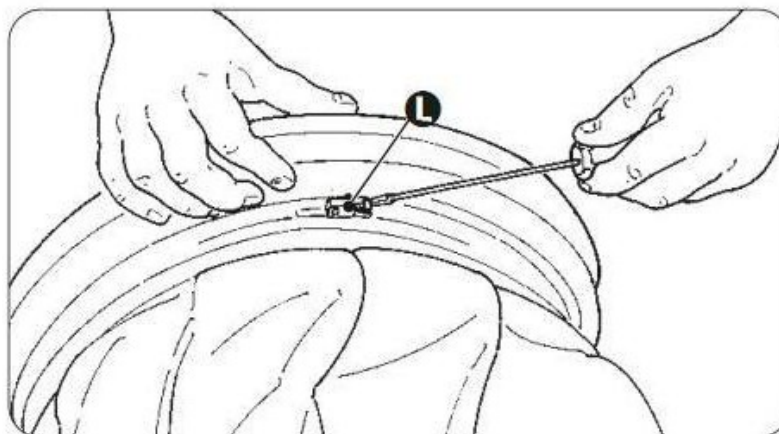
4. levantar el filtro (H) y desenroscar los dos pomos (I)



5. quitar el filtro.



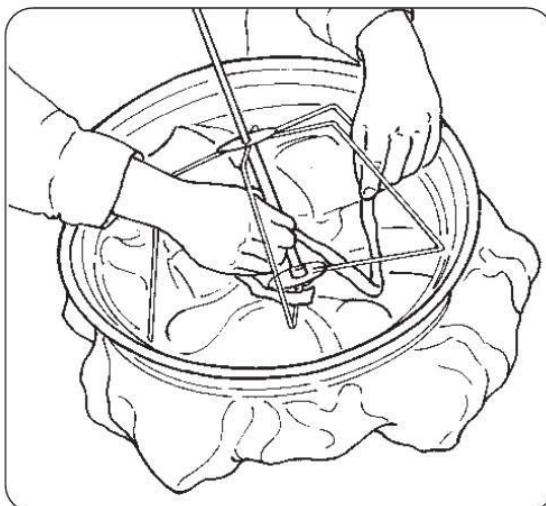
a. afloje la abrazadera de fijación (L), quite el filtro del soporte y, con las tijeras, corte las cintas internas que lo bloquean.



b. quite el filtro, introdúzcalo dentro de un saco de plástico, ciérrelo y elimínelo según las leyes vigentes para el tipo de material aspirado.

Para colocar el filtro nuevo, proceda de la siguiente manera:

1. introduzca el filtro en su anillo de soporte y fíjelo con la abrazadera de fijación (L)



2. bloquee el filtro a la jaula de soporte anudando las cintas correspondientes
3. introduzca el filtro con el soporte en el interior del aspirador - fíjelo a la tapa para el modelo BULL 3
4. coloque correctamente la tapa sobre el aspirador y fíjela a través de los dos ganchos laterales (C)
5. vuelva a montar el pomo (B) enroscándolo completamente
6. subir la palanca (A) de bloqueo del pomo - para el modelo BULL 3 enrosque el silenciador (F)
7. conecte el tubo flexible
8. conecte el aire comprimido al racor de la válvula, véase el apartado 3.3
9. conecte la alimentación eléctrica
10. encienda el aspirador y controle inmediatamente que funcione correctamente.

UTILICE EXCLUSIVAMENTE FILTROS ORIGINALES DEPURECO



5.3.1 Filtro H (o filtro absoluto) - opcional

Disponible solo para BULL UNO

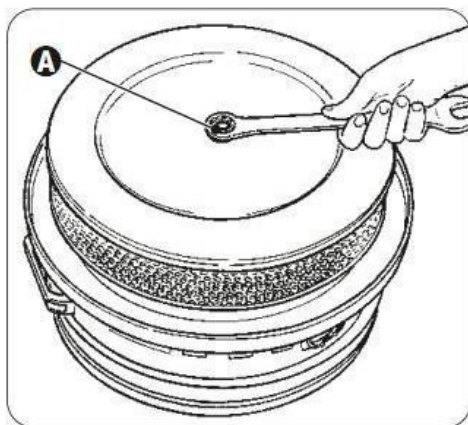
El filtro absoluto permite retener casi el 100 % de los polvos aspirados. La capacidad de filtrado de los aspiradores equipados con este tipo de filtro debe comprobarse periódicamente.



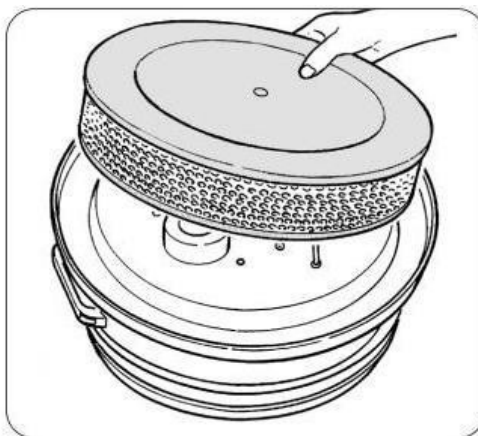
¡Atención!

Para sustituir el filtro absoluto, utilice los EPI correspondientes (máscara de protección contra polvos, gafas de protección, guantes de látex, etc.).

- Para la sustitución del filtro absoluto, vire la tapa superior y afloje la tuerca (A).



- quite el filtro, introdúzcalo dentro de un saco de plástico, ciérrelo y elimínelo según las leyes vigentes para el tipo de material aspirado.



- Monte el filtro nuevo y bloquee todo con la tuerca (A) que se ha quitado anteriormente.

**UTILICE EXCLUSIVAMENTE FILTROS ORIGINALES DEPURECO
tipo HEPA**



5.3.2 KIT Completo "SP" con cartuchos y programador cíclico

Disponible solo para BULL UNO



- Para la sustitución del filtro virar el kit y aflojar los dados presentes en el fondo de los cartuchos.
- Monte el cartucho nuevo y fijarlos con los pernos anteriormente aflojados.



¡Atención!

Para sustituir el filtro absoluto, utilice los EPI correspondientes (máscara de protección contra polvos, gafas de protección, guantes de látex, etc.)



- quite el filtro, introdúzcalo dentro de un saco de plástico, ciérrelo y elimínelo según las leyes vigentes para el tipo de material aspirado.



5.4 Si algo no funciona

ANOMALÍA DETECTADA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El aspirador no arranca BULL UNO BULL TRE	- Falta de alimentación - Interruptor magnetotérmico desconectado (BULL TRE)	- Compruebe la presencia de tensión en la toma de corriente - Compruebe la integridad del enchufe y del cable de alimentación - Restablecer el interruptor magnetotérmico (BULL TRE) - Póngase en contacto con la asistencia técnica de DEPURECO

ANOMALÍA DETECTADA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El vacuómetro indica una depresión irregular	- Filtro obstruido	- Sacuda el filtro. Si no es suficiente, sustitúyalo.
Pérdida de polvo desde el aspirador	- Tubo de aspiración obstruido	- Controle y limpie el tubo de aspiración.
	- Filtro perforado	- Sustituya el filtro
Motores excesivamente ruidosos	- Filtro inadecuado para el tipo de material que se debe aspirar	- Monte el filtro adecuado para el tipo de material que se debe aspirar
	- Carbones consumidos o rotos - Ventiladores no equilibrados	- Póngase en contacto con la asistencia técnica de DEPURECO



*En caso de dudas,
contacte inmediatamente con su revendedor.*



5.6 Desguace



En caso de desguace, para evitar daños al medio ambiente, todos los componentes del aspirador deben eliminarse de manera responsable, en vertederos adecuados y respetando la legislación vigente - para Italia, el DL n.º 152/2006 y modificaciones e integraciones posteriores.

Antes de realizar el desguace, es necesario separar las partes de plástico o de goma del material eléctrico.



Eliminación correcta del producto (residuos eléctricos y electrónicos)

Las piezas eléctricas y electrónicas de este producto deben eliminarse en conformidad con el D. Leg. 151/2005 y modificaciones e integraciones posteriores (Directiva 2002/96/CE sobre RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



Las partes del aspirador de plástico, aluminio y acero podrán reciclarse entregándolas a los centros de reciclado correspondientes.



*En caso de dudas,
contacte inmediatamente con su revendedor.*

